

НЕФИНИТНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА: ИНФИНИТИВ, GERUNDIИ, ПРИЧАСТИЕ, ЗНАЧЕНИЕ, СВОЙСТВА И СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ. ПОНЯТИЕ ПОЛУGERUNDИЯ

UNFINETARY FORMS OF VERBAL:
INFINITES, GERUNDIAS, PARTICIPATION.
VALUE, PROPERTIES, AND SYNTAX
FUNCTIONS. THE CONCEPT
OF SEMIGERUNDY

E. Kokorina

Annotation

Non-finite forms refer to one of the most mobile parts of the language system, allowing to trace the development of the entire language system. The article provides a comparative analysis of the syntactic position, functions and characteristics of nonfinite verb forms – infinitive, gerund, half-gerund, participle in texts. The results of the analysis are presented in the tables. The main development tendencies characteristic of the studied non-finite forms are revealed.

Keywords: nonfinite forms, infinitive, participle, gerund, half-gerund, scientific texts.

Кокорина Елена Анатольевна
К.филол.н., доцент,
АНО ВО Российский
новый университет

Аннотация

Нефинитные формы относятся к одним из самых подвижных участков языковой системы, позволяющих проследить развитие всей языковой системы. В статье приводится сравнительный анализ синтаксической позиции, функций и характеристик нефинитных глагольных форм – инфинитива, герундия, полугерундия, причастия в текстах. Результаты анализа представлены в таблицах. Выявляются основные тенденции развития, свойственные исследуемым нефинитным формам.

Ключевые слова:

Нефинитные формы, инфинитив, причастие, герундий, полугерундий, научные тексты.

В английском языке имеются три неличные формы глагола: инфинитив (the Infinitive), герундий (the Gerund), причастие (the Participle).

Неличная форма глагола, основное предназначение которой называть определенные действия – это и есть инфинитив в английском языке. Отвечает он на вопросы: "Что делать? Что сделать?"

К примеру: to speak, to accept (что делать? – говорить, принимать). Обычно эта форма глагола указывается с частичкой "to" в начале. Однако в предложении "to" перед ним ставится не всегда, а порою эта частица может употребляться вместо самого инфинитива, если нужно избежать повторения одного и того же слова в предложении.

Например:

He wants me to enter a college, but I don't want to (enter). – Он хочет, чтобы я поступил в колледж, а я не хочу (поступить).

Инфинитив в английском языке только называет действие, поэтому в предложении он не может сам по себе выступить в роли простого сказуемого.

Функции, которые выполняет инфинитив в английском языке.

1. Инфинитив может использоваться в качестве подлежащего:

To doubt is almost to forgive. – Сомневаться значит почти простить.

Even to think of it gave her wonderful feelings. – Одна мысль об этом дарила ей прекрасные ощущения.

Обратим внимание, применение инфинитива в английском языке в начале предложения будет актуально для официальной и деловой речи. В большинстве же случаев перед ним необходимо ставить вводное it (при этом переводиться оно не будет).

It's useless to talk about his decision. – Бесполезно обсуждать его решение.

2. Инфинитив в английском языке в качестве именной части составного сказуемого:

His work is to correct her mistakes. – Его работа заключается в том, чтобы исправлять ее ошибки.

3. Как часть составного глагольного сказуемого:

После модальных глаголов и выражений (как правило, без частички to).

Таблица 1.

Инфинитив в английском языке: основные формы.

Форма инфинитива	Active voice	Passive Voice	Когда используется	Пример
Present Infinitive	(to) change	(to) be changed	Может относиться ко всем временам. Показывает действие, одновременное с действием, выраженным личной формой основного глагола, если глагол, данный в форме инфинитива, нельзя употреблять в Continuous.	They are glad to see him. Они рады видеть его.
Present Continuous Infinitive	(to) be changing		Применяется для выражения определенного момента действия, происходящего одновременно с другим действием, выраженным личной формой основного глагола.	The situation is said to be changing. Говорят, ситуация меняется (сейчас).
Perfect Infinitive	(to) have changed	(to) have been changed	Используется с целью выражения действия инфинитива, произошедшего до действия, выраженного основным глаголом-сказуемым.	She claims to have worked there before. Она утверждает, что работала там раньше.
Perfect Continuous Infinitive	(to) have been changing		Используется с целью выражения длительности действия инфинитива, которое происходило до действия основного глагола-сказуемого.	Marta looks exhausted. She seems to have been studying for the exam all day and all of night. Марта выглядит уставшей. Похоже, она готовилась к экзамену весь день и всю ночь.

They can do it right now. – Они могут выполнить это прямо сейчас.

Со словами, выражающими начало, продолжительность, окончание или действие.

Mark continued to harangue her. – Марк продолжил читать ей мораль.

4. Инфинитив в английском языке в роли дополнения:

Try to forgive your sister. – Попытайся простить свою сестру.

С предшествующим ему it (it при этом переводить не следует).

He found it almost impossible to make friends with Helen. – Он считал практически невозможным подружиться с Элен.

5. Инфинитив играет роль определения:

We were the first to protect him. – Мы первые вступились за него.

She wasn't a woman to waste words. – Она не была женщиной, которая бросает слова на ветер.

6. Инфинитив в английском языке в роли обстоятельства:

Обстоятельство результата. Часто используется после конструкций с прилагательным, в которых присутствует too или enough.

She was too physically exhausted to visit you. – Она была такой изнуренной, что не могла посетить тебя.

Обстоятельство цели. Иногда инфинитив используется вместе с so as, in order.

Ben took off his gown so as not to be like a judge. – Бен

снял мантию, чтобы не быть похожим на судью.

Обстоятельство сравнения. Часто употребляется совместно с as if или as though.

He moved his hand towards her mouth as if to tame her tongue. – Он протянул руку к ее рту, словно хотел заставить ее замолчать.

Случаи использования в английском языке инфинитива без частицы "to".

1. После большей части модальных глаголов (can, will, must, и т.п.).

He can go out if he wants. – Он может пойти прогуляться/ развлечься, если захочет.

2. После глаголов make (заставить), have (заставить, велеть), see, hear, let, feel + дополнение + инфинитив.

He made her pay for the material damage. – Он заставил ее заплатить за материальный ущерб.

He had them take his jacket. – Он велел им взять его жакет.

Nobody saw them leave. – Никто не видел, как они уходили.

Обратите внимание, что после глагола make в Passive Voice частица to употребляется, например:

They made him drink the hot milk. – Они заставили его пить горячее молоко. (Active Voice)

He was made to drink the hot milk. – Его заставили пить горячее молоко. (Passive Voice)

3. В сочетании с would rather и had better

I had better leave this house. – Я лучше покину этот дом.

4. После вспомогательных глаголов

She didn't understand your speech. – Она не поняла твою речь.

5. В американском варианте английского языка после глагола help

Например:

She helped me do the homework. – Она помогла мне выполнить домашнюю работу.

Переходя к анализу синтаксических функций герундия с точки зрения теоретической грамматики, следует обратиться к ранней работе Отто Есперсена *The Philosophy of Grammar* (1924), в которой особое место уделяется английской форме на *-ing*, при этом *ing*-форма не разделяется на причастие I и герундий. О. Есперсен указывает на особенности употребления *ing*-формы, приводит соответствующие примеры, с опорой на которые возможно выявить наличие герундия и его конкретную синтаксическую функцию. Например: *on seeing him* (дополнение), *happy in having found a friend*, *for fear of being killed* (обстоятельства причины) [10, с. 159–160]. Позиции "неделения" по параметрам (герундий/причастие I, синтаксическая функция) придерживаются зарубежные ученые Р. Кверк и С. Гринбаум [37, с. 310], С. Гринбаум [25, с. 251], Д. Кристал [21, с. 204].

Однако с развитием лингвистической науки представление о функциональных особенностях герундия расширилось. Например, в работе литовских исследователей Л. Валеика и Дж. Буиткиене по теоретической грамматике английского языка наблюдается обособление герундия и его синтаксических функций в качестве подлежащего, дополнения, предикатива и определения:

– *Going there would have been imprudent* (подлежащее);

– *I prefer seeing a play to reading it* (дополнение);

– *Seeing is believing* (подлежащее, предикатив);

– *She gave the impression of being more interested and excited than ever.* (определение) [41, с. 108].

С 70-х годов XX века отечественная лингвистика обогатилась новыми идеями в изучении неличных форм глагола. Этой же проблеме посвящены работы таких ученых-англистов, как Б.А. Ильиш [12, с. 135], Н.М. Раевская [38, с. 249], И.П. Иванова [11, с. 85], М.Я. Блох [5, с. 108], Е.И. Мороховская [33, с. 175], И.И. Прибыток [17, с. 133]. Они выделяют герундий как самостоятельную грамматическую категорию, которая выполняет следующие синтаксические функции: подлежащее, дополнение, часть сложного дополнения, определение, предикатив, часть составного глагольного аспектного сказуемого, обстоятельство причины, обстоятельство условия. Отдельно следует отметить концепцию И.П. Ивановой и М.Я. Блоха о существовании герундиальных конструкций. Более того, И.П. Иванова вводит понятия "полугерундий" и "сплавленное причастие" в ситуации существования вторично-предикативной конструкции, где определить *ing*-форму как герундий или причастие весьма затруднительно:

– *Whereas the Civil Servants ...spoke with the democratic air of everyone having his say...* (Snow)

В приведенном примере отличие от вторично-предикативной конструкции с причастием I сводится к тому, что семантический субъект *ing*-формы является предложным или прямым дополнением [11].

М.Я. Блох указывает на специфику употребления герундия в комбинации с притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже, что выражает действие подлежащего:

Powell's being rude like that was disgusting. How can she know about the Morions' being connected with this unaccountable affair? Will he ever excuse our having interfered? [5, с. 110].

Герундий рассматривался и с позиций практической грамматики. В работах зарубежных ученых наблюдаются две генеральные тенденции: 1) герундий вообще не выделяется в отдельную неличную форму глагола; герундий и причастие I определяются как *ing*-форма; 2) классификация герундия в его синтаксических функциях не предлагается. Таких позиций придерживаются А.Дж. Томпсон и А.В. Мартине [40, с. 228], Дж. Йел [43, с. 211], Дж. Иствуд [22, с. 161], М. Хьюингз [27, с. 116], Л. Александер [20, с. 312], М. Фоли и Д. Холл [23, с. 140], Л. Продрома [36, с. 137].

В последние два десятилетия отечественные ученые сделали очередной шаг в изучении и систематизации спектра употребления герундия в предложении. Этому вопросу посвящены разработки Г.И. Туголуковой и Л.К. Голубевой [18, с. 40], И.П. Крыловой и Е.М. Гордон [32, с. 212], В.Л. Каушанской [14, с. 180], Т.Ю. Дроздовой и А.И. Берестовой [9, с. 6], К.Н. Качаловой и Е.Е. Израилевича [15, с. 262], И.В. Барановой и Е.Ю. Борисовой [1, с. 22], Л.С. Бархударова и Д.А. Штелинга [3, с. 222] и др. При выделении герундия в качестве отдельной грамматической категории вышеназванные ученые расширяют диапазон синтаксических функций герундия в предложении за счет:

Сказуемого (predicate): *But letting him do it!*

Части сложного именного сказуемого (part of the Complex Nominal Predicate): *All he wanted was getting out of here.*

Части сложного глагольного аспектного сказуемого (part of a compound verbal aspect predicate): *She began sobbing and weeping.*

Части сложного глагольного сказуемого (part of a compound verbal predicate): *Joseph could not help admiring the man.*

Части сложного подлежащего (part of Complex Subject/ Subjective Predicative): *I felt I had been caught boasting.*

Части сложного дополнения (part of Complex Object / Objective Predicative): *I felt him looking at me now and again.*

Беспредложного дополнения (a non-prepositional object): *Nobody risked asking the question.*

Предложного дополнения (a prepositional object): We were surprised at hearing the news.

Обстоятельства времени (adverbial modifier of time): We have a couple of days before parting forever.

Обстоятельства образа действия (adverbial modifier of manner): She frightened him by bursting into tears.

Обстоятельства сопутствующих обстоятельств (adverbial modifier of attendant circumstances): She was not brilliant, not active, but rather peaceful and statuesque without knowing it.

Обстоятельства цели (adverbial modifier of purpose): This room was used for dancing.

Обстоятельства условия (adverbial modifier of condition): They have no right to come without being invited.

Обстоятельства причины (adverbial modifier of cause): She did not speak for fear of making a fool of herself.

Обстоятельства уступки (adverbial modifier of concession): In spite of being busy, he did all he could to help her.

Герундиальных конструкций (Gerundial Constructions): Do you object to our smoking here? Do you mind them coming too?

Полугерундиальных конструкций (Half-Gerundial Constructions): I couldn't deny his having made a reasonable excuse.

Таким образом, объединяя теоретические изыскания и практические исследования системы синтаксических функций герундия целесообразно опираться на достижения ученых-лингвистов в области изучения герундия как неличной формы глагола и его функциональной парадигмы.

Причастие в английском языке – это часть речи, которая сочетает в себе свойства прилагательного, глагола и наречия. Так как в английском языке нет отдельной формы, которая отвечала бы за деепричастия, то все русские деепричастия при переводе становятся английскими причастиями. В английском языке существует два вида причастий: причастие настоящего времени или первое причастие (Participle I или Present Participle) и причастие прошедшего времени или второе причастие (Participle II или Past Participle).

В английском языке причастие настоящего времени имеет ту же форму, что и герундий: verb + окончание -ing. Разница между ними только в случаях употребления.

Если слово в конкретном предложении выступает в роли глагола или прилагательного, то это причастие (is walking – гуляет). Если же слово выполняет функцию существительного (walking is good for you – прогулка полезна для тебя), тогда это герундий.

Пример со словом learning:

She is learning English – она учит английский язык (причастие)

A boy learning English – мальчик, изучающий английский язык (причастие)

Learning English is a very good choice – изучение английского языка – это отличный выбор (герундий)

Причастие настоящего времени – Participle I

Причастие настоящего времени Participle I в английском языке бывает двух видов:

Present Participle Simple – на русский язык переводится в форме причастия настоящего времени или деепричастия несовершенного вида.

dancing – танцующий, танцует

kissing – целующий, целует

Present Participle Perfect – на русский язык переводится в форме деепричастия совершенного вида.

having forgotten – забыв

having walk – пройдя

Образование

Причастие настоящего времени (Participle I) в английском языке образуется от глагола путем добавления к нему окончания -ing.

Однако здесь есть три исключения:

Исключение	Пример
1. Если глагол заканчивается на одинарную -е, она опускается.	come - coming (приходить - приходящий)
2. Конечная согласная после краткой ударной гласной удваивается.	sit - sitting (сидеть - сидящий), hit - hitting (ударить - ударивший)
3. Окончание -ie меняется на -у.	lie - lying (лежать - лежащий)

Функции причастия

Причастия настоящего времени в английском языке могут исполнять роль прилагательного или глагола в одном из продолженных (continuous) времен:

Глагол: to laugh (смеяться)

Participle I: laughing (смеющийся)

Participle I в роли прилагательного: the laughing boy (смеющийся мальчик)

Participle I в роли глагола в Past Continuous: the boy was laughing (мальчик смеялся).

Present Participle может использоваться и после глаголов чувств, если действие, о котором идет речь, не завершено.

Глаголы чувств: feel (чувствовать), find (находить), hear (слышать), listen to (слушать), notice (замечать), see (видеть), smell (чувствовать запах), watch (смотреть).

Did you see him dancing? – Ты видела, как он танцует?

Причастие прошедшего времени – Participle II

Причастие прошедшего времени Participle II на русский язык переводится в форме страдательного причастия в прошедшем времени.

moved – подвинутый

cleaned – почищенный

made – сделанный

Образование

Причастие прошедшего времени (Participle II) в английском языке имеет тот же вид, что и глагол в третьей форме. Если оно образуется от правильного глагола, то к нему просто добавляется окончание –ed. Если же глагол неправильный, нужно найти его третью форму в таблице неправильных глаголов.

В образовании причастия прошедшего времени от правильного глагола есть три исключения:

Исключение	Пример
1. Если глагол оканчивается на -e, к нему добавляется только -d.	love - loved (любить - любимый)
2. Конечная согласная после краткой ударной гласной удваивается.	admit - admitted (признать - признанный)
3. Если в конце слова стоит -y после согласной, она меняется на -i.	worry - worried (беспокоиться - обеспокоенный)

Функции

Participle II может быть использовано для образования глагольной конструкции как части perfect tense (перфектного времени):

I have learnt English – Я выучил английский

Также причастие прошедшего времени в английском языке используется для образования пассивного залога:

Her hair was well brushed – Ее волосы были хорошо причесаны.

Или Participle II можно использовать в качестве прилагательного:

He had a broken arm – у него сломанная рука.

Также причастие прошедшего времени в английском языке может выступить в качестве обычного страдательного залога:

The theatre was closed only last year – Театр был закрыт только в прошлом году.

Причастный оборот

В английском языке причастный оборот бывает двух видов: простой и самостоятельный. Отличаются они тем, что простой причастный оборот относится к главному подлежащему в предложении, а самостоятельный причастный оборот имеет собственное подлежащее + английское причастие (Participle I или Participle II) с функцией глагола.

Сравним:

A man having two sons usually buys a lot of food – Мужчина, имеющий двух сыновей, обычно покупает много еды. (предложение с простым причастным оборотом)

The dinner having been prepared, I took a nap before my guests arrived – Когда ужин приготовился, я лег вздрем-

нуть перед приходом гостей. (предложение с самостоятельным причастным оборотом)

Самостоятельный причастный оборот редко используется в современном английском языке. Он встречается лишь в технической, научной и художественной литературе.

Примеры: By carrying away products of weathering, beginning with the powder – like particles to the stones of considerable size, rain and snow waters expose the surface of rocks. Здесь слова carrying и weathering, перед которыми стоят предлоги, являются герундием, а слово beginning – причастием в роли обстоятельства. Перевод. Унося продукты выветривания, начиная от порошкообразных частиц до камней значительной величины, дождевые и снеговые воды открывают поверхность скал. Changes affecting one of these biological factors result in the change of the composition of the organisms inhabiting the region due to their dying out or migrating. Слова affecting и inhabiting в этом предложении – причастия, а dying и migrating, перед которыми стоят предлог due to и притяжательное местоимение their – герундий.

Перевод. Изменения, воздействующие на один из этих биологических факторов, имеют своим следствием изменения в составе организмов, населяющих данную область, вследствие их вымирания или миграции. И герундий, и причастие могут быть препозитивным определением. Различение их по формальным признакам в этом случае невозможно, следует прибегать к различению по смыслу контекста. A walking man, a walking competition.

В первом случае walking – причастие и переводится прямым соответствием "идущий человек", во втором случае walking – герундий, переводится отглагольным существительным с предлогом: "соревнование по ходьбе". A reading girl – читающая девочка, но A reading room – комната для чтения, читальня. Обычно такая форма глагола является причастием, если стоящее за ней существительное может быть субъектом названного ею действия, в противном случае это герундий. Dressing station – пересадочный пункт (сочетание "перевязывающий пункт" невозможно). Dressing room – артистическая уборная, комната для одевания, а не "одевающая комната". Sleeping car – спальный вагон, а не спящий вагон. Sleeping pill – снотворное средство, лекарство для сна, а не спящее лекарство и т.д.

Отметим, что для эффективной работы над переводом научно-технической литературы и достижения высокой точности перевода помимо активного употребления лексических единиц и грамматических структур необходимым является достижение такого уровня владения языком, который позволяет гибко реагировать на те или иные различия между омонимичными по форме частями речи, какими являются герундий и причастие.

ЛИТЕРАТУРА

1. Баранова И.В., Борисова Е.Ю., Контримович С.В., Прохорова О.А. The Verbals: Неличные формы глагола: учебное методическое пособие. М., 2009.
2. Бархударов Л.С. Структура простого предложения современного английского языка М., 1966.
3. Бархударов Л.С., Штелинг Д.А. Грамматика английского языка. М., 2012.
4. Белая Н.В. О проявлении гендерных различий в языке // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Филологические науки/ Выпуск № 3. 2009.
5. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка. М., 1983.
6. Городникова М.Д. Гендерный аспект обращений как фактор речевого регулирования // Гендер как интрига познания: Сборник статей. М., 2000.
7. Горошко Е.И. Особенности мужского и женского стиля письма // Преображение. 1998. №6.
8. Гумбольдт В. фон. О различии между полами и его влиянии на органическую природу // Язык и философия культуры. М., 1985.
9. Дроздова Т.Ю., Берестова А.И. The Verbals: References and Practise: учебное пособие для учащихся классов с углубленным изучением английского языка и студентов неязыковых вузов. СПб., 2008.
10. Есперсен О. Философия грамматики // Под ред. Б.А. Ильиша. – М., 1958.
11. Иванова И. П., Буракова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка: Учебник. М., 1981.
12. Ильиш Б.А. "Строй современного английского языка". Л. 1971.
13. Каратышова М.А. Гендерные и прагмалингвистические закономерности реализации концепта в комплиментарном речевом поведении (на материале концепта beauty (красота)) // Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филологич. наук / Ростов н/Д, 2010.
14. Каушанская В.Л. Грамматика английского языка. М., 2007.
15. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. СПб., 2008.
16. Осиновская О.С. Семантилингвистические аспекты карнавализации в пьесах У. Шекспира и водевиле А.К. Гладкова. // Дис. канд. филол. наук. Тюмень, 2010.
17. Прибыток И.И. Лекции по теоретической грамматике английского языка: Учебное пособие для студентов III – IV курсов лингвист. Специальностей. Саратов, 2006.
18. Туголукова Г.И., Голубева Л.К., Пригоровская Н.М., Беляева И.Ф. Неличные формы глагола: Практикум по грамматике английского языка. М., 2004.
19. Ahern C. P.S. I love you. Novel. Edition 20. Harper, London, 2002.
20. Alexander L.G. Longman English Grammar. Longman. 2006.
21. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English language.
22. BCA. 1994.
23. Eastwood J. Oxford Guide to English Grammar. Oxford University Press. 2002.
24. Foley M. and Hall D. Advanced Learners' Grammar. Longman. 2006.
25. Golden A. Memoirs of a Geisha. Novel. Vintage books, London, 1997.
26. Greenbaum S. "The Oxford English Grammar" Oxford University Press 1996.
27. Harris J. Chocolat. Novel. Black Swan, London, 1999.
28. Hewings M. Advanced Grammar in Use. Cambridge University Press. 2005.
29. Hornby N. About a boy. Novel. Penguin books, London, 1998.
30. Jespersen, O. Language: Its Nature, Development and Origin, London, Allen and Unwin, 11 Edition, 1959.
31. Jespersen O. Essentials of English Grammar. University Alabama Press, 1964.
32. Kinsella S. Shopaholic Ties the Knot. Novel. Black Swan, London, 2001.
33. Krylova I.P., Gordon E.M. A Grammar of Present-day English. М.: КДУ, 2005.
34. Morokhovskaya E.I. Fundamentals of theoretical English Grammar. Kiev. "Vysca-Scola" Publishers. Head Publishing House. 1984.
35. Nicholls D. One Day. Novel. Hodder & Stoughton, London, 2009.
36. Niffenegger A. The Time Traveler's Wife. Novel. Vintage books, London, 2003.
37. Prodromou L. Grammar and Vocabulary for First Certificate. Longman. 2007.
38. Quirk R., Greenbaum S. Universit Grammar of English. Longman. 1976.
39. Rayevska N.M. Modern English Grammar. Visca Skola Publishers. Kiev. 1976.
40. Sparks N. The Notebook. Novel. Warner vision books, New York, 1996.
41. Thomson A.J., Martinet A.V. "A Practical English Grammar" Oxford University Press 1986.
42. Valeika L., Buitkiene J. An Introductory Course in Theoretical English Grammar. Vilnius Pedagogical University, 2003.
43. Vavra E. After Jespersen: Nexus & Modification. A paper presented at the Fifth Annual Conference of the NCTE Assembly for the Teaching of English Grammar, August 12 & 13, 1994. Illinois State University, Normal, IL.
44. Yule G. Explaining English Grammar. Oxford University Press. 1998.